

Łambinowicki Rocznik Muzealny

JĘŃCY WOJENNI W LATACH II WOJNY ŚWIATOWEJ

Tom 40

Piotr Szlanta

Jeńcy-Polacy z armii państw zaborczych podczas I wojny światowej – przegląd problematyki

POWs-Poles from the partitioning powers during World War I - A review of the problem area (Summary)

To the Poles serving in the armies of the partitioning powers World War I was a domestic conflict. Out of over 2 million Poles, about 250 thousand found themselves in captivity of the states at war with one another. Bereft of their own national state and, because of that, also of its care, the POWs-Poles staying in captivity had to rely solely on support from Polish organizations to a large extent. Their situation was influenced by the fact that the powers being at war with one another made efforts to persuade POWs-Poles to be loyal to them and to enlist in the Polish voluntary detachments organized at the side of their own armies, ones that had been alien and enemy before. However, most of the POWs assumed the wait-and-see attitude, which resulted from a number of factors, such as the lack of confidence as to the ultimate course of fights and the final victory, the dislike of putting their own lives and health at risk again, their worrying about the fate of their families and also their not fully crystalized national consciousness. The article offers a review of the subject matter in this respect.

Polnische Kriegsgefangene aus den Armeen der Teilungsstaaten während des Ersten Weltkriegs - Eine Übersicht (Zusammenfassung)

Für die Polen, die in den Armeen der Teilungsstaaten dienten, war der Erste Weltkrieg ein brüdermörderischer Konflikt. Von den über zwei Millionen Polen gerieten ca. 250.000 in die Gefangenschaft der gegeneinander kämpfenden Staaten. Ohne ihren eigenen Nationalstaat und damit auch ohne dessen Schutz waren die gefangengenommenen Polen weitestgehend auf Unterstützung durch polnische Organisationen angewiesen. Ihre Situation war dadurch beeinflusst, dass die gegeneinander streitenden Seiten Anstrengungen unternahmen, um polnische Kriegsgefangene zur Loyalität ihnen gegenüber zu überzeugen und dazu, in polnische Freiwilligentruppen an der Seite ihrer Armeen - fremd und zuvor feindlich - einzutreten. Die meisten Gefangenen nahmen allerdings eine abwartende Haltung ein. Dem lagen mehrere Faktoren zugrunde, u.a. die Ungewissheit über den letztlichen Verlauf der Kämpfe und den Sieg, die Abgeneigtheit, eigenes Leben und Gesundheit erneut zu riskieren, Angst um das Schicksal der Familie sowie ein nicht ganz herauskristallisiertes Nationalbewusstsein. Der Beitrag stellt eine Übersicht über diese Problematik dar.

Piotr Stanek

Niemieckie obozy jenieckie dla Polaków z armii rosyjskiej w latach I wojny światowej (1916-1918)

The German POW camps designed for Poles from the Russian Army in the years of World War I (1916-1918) (Summary)

According to different assessments, there were from a few dozen thousand to about 100 thousand Polish (or ones acknowledged to be so) soldiers of the Tsar's Army fighting during World War I. Initially, as that same national group, they stayed in POW camps. Later, in connection with the Germans' propagandist action that served to force them to join the German Army, there were established special officer camps for them (Ellwangen in Württemberg, Helmstedt in Lower Saxony and Neustadt in Thuringia) and camps designed for privates and non-commissioned officers (Celle in Lower Saxony and Gardelegen in Saxony-Anhalt). Together with the growing losses at the fronts, Germany and Austria-Hungary planned to enlist Poles in the detachments formed under their control, known under the name of Polnische Wehrmacht (Polish Armed Forces), and to use them against Russians. The legal basis of that project was the Act of 5 November 1916 declared by the Central Powers. Although the idea did not materialize, that did lead to improvement in the

quality of living conditions of the majority of Polish POWs. Paradoxically, it also helped to build their national consciousness and ambitions to regain independence.

Deutsche Gefangenenlager für Polen aus der russischen Armee in den Jahren des Ersten Weltkriegs (1916-1918) (Zusammenfassung)

Während des Ersten Weltkriegs befanden sich – nach verschiedenen Schätzungen – zwischen einigen zigtausend und sogar ca. 100.000 polnischen (oder für solche befundenen) Soldaten der Zarenarmee in deutscher Gefangenschaft. Anfänglich waren sie im Rahmen dieser Gruppe in Gefangenenlagern untergebracht. Später wurden für sie im Zusammenhang mit der deutschen Propagandaaktion, mit der man sie dazu bewegen wollte, sich der deutschen Armee anzuschließen, spezielle Offizierslager (Ellwangen in Württemberg, Helmstedt in Niedersachsen und Neustadt in Thüringen) sowie Lager für Soldaten und Unteroffiziere (Celle in Niedersachsen und Gardelegen in Sachsen-Anhalt) errichtet. Mit zunehmenden Verlusten an den Fronten planten Deutschland und Österreich-Ungarn die Aufnahme von Polen in die unter ihrer Aufsicht zu gründende Polnische Wehrmacht, um sie gegen Russland einzusetzen. Die Rechtsgrundlage für dieses Projekt war ein von den Zentralstaaten verkündeter Akt vom 5. November 1916. Obwohl die Idee letztlich scheiterte, trug sie dennoch zu einer Verbesserung der Lebensbedingungen der meisten polnischen Kriegsgefangenen bei. Paradoxiertweise half sie ihnen auch beim Aufbau von Nationalbewusstsein und Unabhängigkeitsambitionen.

Marco Patricelli

Włoscy żołnierze w austro-węgierskich i niemieckich obozach jenieckich podczas I wojny światowej

Italian soldiers in Austro-Hungarian and German POW camps during World War I (Summary)

During World War I there were about 600 thousand Italian soldiers taken captive by the Austro-Hungarians and the Germans (including about 19.5 thousand officers). Almost 17% of them never returned to their homes, having died from diseases and malnutrition in camps of internment or in work commandos. Such a high death rate, much higher than among other nationals, was caused primarily by very poor living conditions which – in the case of the Italian soldiers in captivity – were made even severer for the lack of support and aid from the state authorities and – to a large extent – the Italian society who counted on that by their fear of captivity they would strengthen the determination of their soldiers on the frontline. That psychological and propagandist pressure on the soldiers at the front was thus supposed to raise their combat value. The negative standpoint towards them was basically characteristic of the Italian state also after their return to the mother country in December 1918. The soldiers were then closed in “training camps” and were subjected to interrogations which were intended to establish the circumstances of their taking captive and eventual desertion from the battlefield. The suspected ones were tried by courts and the acquitted were transported to detachments stationing in Macedonia and Albania. They did not regain their freedom until the two amnesties in 1919. The years after the War brought along changes in the perception of the POWs. The onset of fascism effectively threw all the matters connected with them into the void. The article is an attempt at restoring the memory of those people.

Italienische Soldaten in österreich-ungarischen und deutschen Gefangenenlagern des Ersten Weltkriegs (Zusammenfassung)

Im Ersten Weltkrieg gerieten rund 600.000 italienische Soldaten (darunter etwa 19.500 Offiziere) in die österreich-ungarische und deutsche Gefangenschaft. Fast 17 Prozent von ihnen kehrten nicht mehr nach Hause zurück: Sie starben aufgrund von Krankheiten und Unterernährung in den Internierungslagern und deren Arbeitskommandos. Die hohe Sterblichkeit, viel höher als unter anderen Nationen, war vor allem auf sehr schlechte Lebensbedingungen zurückzuführen. Die schwere Lage italienischer Soldaten in der Gefangenschaft wurde jedoch noch viel schlimmer durch die fehlende Unterstützung und Hilfe der italienischen Behörden und weitgehend auch der Bevölkerung: Man hoffte, dass die Angst vor einer Gefangenschaft die Entschlossenheit eigener Soldaten im Kampf stärken würden. Der psychologische und propagandistische Druck auf die Soldaten an der Front sollte somit ihren Kampfwert steigern. Die negative Haltung ihnen gegenüber blieb grundsätzlich auch nach ihrer Rückkehr in die Heimat im Dezember 1918 für den italienischen Staat charakteristisch. Die Soldaten wurden damals in „Umschulungslager“ eingesperrt und Verhören unterzogen, um die Umstände ihrer Gefangennahme und in Einzelfällen auch der Fahnenflucht zu ermitteln. Gegen Verdächtige wurden Gerichtsprozesse eingeleitet und die Freigesprochenen wurden an Einheiten

in Mazedonien und Albanien verwiesen. Die Freiheit erlangten sie erst durch zwei Amnestien im Jahr 1919 wieder. Die Nachkriegsjahre brachten keine Veränderung in der Wahrnehmung der Kriegsgefangenen. Das Aufkommen des Faschismus verbannte wirkungsvoll alle mit ihnen verbundenen Belange in die Nichtexistenz. Der Beitrag ist ein Versuch, die Erinnerung an diese Menschen wiederherzustellen.

Dorota Sula

Pomoc Polakom – jeńcom w Imperium Rosyjskim w okresie I wojny światowej

The aid for the Polish – prisoners in the Russian Empire in the period of World War I (Summary)

The knowledge about the Poles who were detained in the Russian captivity during World War I is largely fragmentary. From analyses of available sources and literature there emerges the picture of an immense organizational chaos in the POW system of the Russian Empire. It had a very negative impact on the situation of the Polish who – as soldiers or civilian citizens of the Central Powers – found themselves in the Russian captivity. Therefore, in that critical situation, which they became part of, the aid they could receive from the outside proved most important. It was organized mainly by their compatriots, in the first place by those who were living in Russia. As early as in 1914 there were established the first care and rescue organizations like Polish Committee for Aid to Victims of War, All-Russian Society for Care over Slav POWs and later other ones such as: Council of Conventions of Polish Organizations for Aid to Victims of War and Society of Provisional Aid of Polish Woman in Petersburg. Those organizations gathered information on POWs, collected money to purchase food for them, clothes and medicaments, intervened with the state and local authorities, kept statistics concerning Poles staying in Russia, as well as made the facts known to the world in the columns of the press worldwide. They also made the POWs aware of the rights they had, facilitated contacts between them and their families, informed the former about the political situation, raised their morale, encouraged them to be active, and – at the final stage of the war – helped them to return homes. The article presents the current state of relevant knowledge on this subject matter.

Unterstützung polnischer Kriegsgefangener im russischen Imperium während des Ersten Weltkriegs (Zusammenfassung)

Das Wissen um die Polen, die während des Ersten Weltkriegs in russischer Gefangenschaft festgehalten wurden, ist fragmentarisch. Die verfügbaren Quellen und Literaturwerke ergeben das Bild eines großen organisatorischen Chaos im Kriegsgefangenensystem des russischen Imperiums. Dieses prägte sehr negativ die Lage der Polen, die als Soldaten und zivile Bürger der Zentralstaaten in die russische Gefangenschaft geraten waren. Deshalb war in ihrer oft katastrophalen Situation externe Hilfe wichtig. Organisiert wurde diese hauptsächlich von Landsleuten, in erster Linie solchen, die in Russland lebten. Bereits 1914 entstanden erste Betreuungs- und Rettungsorganisationen, z.B. das Polnische Komitee zur Unterstützung von Kriegsoffizieren, die Allrussische Fürsorge für slawische Kriegsgefangene und später auch weitere wie der Rat der Heimattage polnischer Organisationen zur Unterstützung von Kriegsoffizieren und der Verein zur Nothilfe für polnische Frauen in Petersburg. Diese Organisationen sammelten Informationen über Kriegsgefangene, Geld für Essen, Kleidung und Medikamente für diese, sie intervenierten bei staatlichen und lokalen Behörden, führten Statistiken über die Polen in Russland und berichteten über diese z.B. in der Weltpresse, klärten Kriegsgefangene über die ihnen zukommenden Rechte auf, vermittelten bei Kontakten mit Angehörigen, informierten sie über die politische Situation, hoben die Kampfmoral, regten zur Aktivität an und leisteten in der Endphase der Krieges Unterstützung bei der Heimkehr. Der Beitrag präsentiert den aktuellen Wissensstand zu diesem Thema.

Rafał Mieczkowski

Zakończenie „syberyjskiej epopei”. Jeńcy z 5. Dywizji Strzelców Polskich w sowieckiej niewoli (1920–1921)

The ending of “Siberian epic”. The POWs of the Polish 5th Siberian Rifle Division in the Soviet captivity (1920–1921) (Summary)

The article presents the circumstances of the capitulation, the living and work conditions, as well as repressions applied against the Polish POWs – soldiers of the Polish 5th Rifle Division (PRD) in Siberia in the years

of their stay in captivity in the Soviet Russia (1920–1922). The 5th Siberian Division, which made part of the Polish Army in France, was formed in 1919 of Polish soldiers in the Russian Army, POWs and legionaries of the IInd Brigade, who were staying in Siberia. As a result of the disadvantageous situation on the anti-Bolshevik front the Division was forced to evacuate in the direction of Irkutsk. The evacuation was going on in most hard conditions and, eventually, after extremely dramatic fights during the White Retreat and having the route cut off completely in consequence of the blockade at the station of Klyukvienaya, the Polish forces were made to surrender. Following the capitulation, the soldiers were initially transported to a POW camp in Krasnoyarsk but then used as cheap labor force by the Bolshevik authorities. Apart from being forced to carry out different tasks for the authorities, they were not free from repressions or continual communist propaganda. In the end, the POWs of the 5th PRD were able to return to Poland being transferred in a few transports, but only after the Peace (Treaty) of Riga was signed in the years 1921–1922.

Ende der „sibirischen Epopöe“. Polnische Kriegsgefangene von der 5. Polnischen Schützendivision in sowjetischer Gefangenschaft (1920–1921) (Zusammenfassung)

Der Aufsatz schildert die Umstände der Kapitulation, die Lebensbedingungen, die Arbeit und die Repressionen gegenüber polnischen Kriegsgefangenen von der 5. Polnischen Schützendivision (PSD) in Sibirien in den Jahren ihrer Gefangenschaft in Sowjetrußland (1920 bis 1922). Die 5. „sibirische“ Division als Teil der Polnischen Armee in Frankreich wurde 1919 aus sich in Sibirien aufhaltenden polnischen Soldaten aus der russischen Armee, Kriegsgefangenen und Legionären der 2. Brigade formiert. Infolge einer ungünstigen Situation an der antibolschewistischen Front sah sie sich zu einer Evakuierung in Richtung Irkutsk genötigt, die unter äußerst harten Bedingungen stattfand. Letztlich wurden die polnischen Kräfte nach dramatischen Rückzugskämpfen und dem Abschneiden eines weiteren Weges durch eine Blockade an der Bahnstation Klukwennaja in die Kapitulation gezwungen. Als Resultat wurden die Soldaten zunächst in das Gefangenenlager Krasnojarsk abtransportiert und anschließend durch bolschewistische Behörden als billige Arbeitskräfte benutzt und dabei vielfältige Arbeiten für die neuen Machthaber verrichten mussten. Sie konnten auch Repressionen und einer permanenten kommunistischen Agitation nicht entgehen. Letzten Endes durften die Kriegsgefangenen von der 5. PSD erst nach dem Abschluss des Friedensvertrages von Riga in mehreren Transporten 1921 und 1922 in ihre Heimat zurückkehren.

Kornelia Kajda, Dawid Kobiałka, Mikołaj Kostyrko

Wiek później – materialny wymiar wybranych pierwszowojennych niemieckich obozów jenieckich z terenów współczesnej Polski

A century later – the material dimension of selected German POW camps based on the territory of contemporary Poland during World War I (Summary)

The article deals with the problem area of POW camps of the time of World War I, which were located on the territory of today's Poland. The specifics of the POW camps space is discussed from the perspective of archeological examinations. First, the authors introduce the assumptions of archeological research carried out in objects of this type (the so-called archeology of POWs), then they go on to present a few selected POW camps of the time of World War I. The article ends with a discussion of possibilities and potential of non-invasive archeological examinations (airplane-aided laser scanning, airplane photography, field reconnaissance) in the context of recognizing, documenting and conserving material relicts of POW camps and of very POWs themselves. Since the authors advocate the thesis that archeology can offer a valuable perspective in the context of recognition and documentation of what – a century later – is left as the remnants of camps and POWs of the time of World War I, the article also presents the social dimension of the camps space as landscapes which can function effectively in a variety of ways nowadays.

Ein Jahrhundert später – die materielle Dimension ausgewählter deutscher Erstkriegs-Gefangenenlager im Gebiet des heutigen Polens (Zusammenfassung)

Der Beitrag handelt von deutschen Gefangenenlagern des Ersten Weltkriegs, die sich im Gebiet des heutigen Polens befinden. Die Besonderheiten der Lagerbereiche werden aus der Perspektive archäologischer Nachforschungen erörtert. Im Text sind zuerst archäologische Forschungsansätze bei derartigen Objekten (sog. Kriegsgefangenen-Archäologie) und anschließend einige ausgewählte Gefangenenlager aus der Zeit des Ersten Weltkriegs dargestellt. Der Aufsatz endet mit einer Präsentation der Möglichkeiten und Potenziale nichtinvasiver archäologischer Nachforschungen (flugzeuggestütztes Laserscanning, Flugfotografie, Gelän-

deerkundung) im Hinblick auf die Identifikation, Dokumentation und den Schutz materieller Relikte von Gefangenenlagern und Kriegsgefangenen selbst. Da die Verfasser die These befürworten, dass die Archäologie eine wertvolle Perspektive für die Identifikation und Dokumentation dessen, was ein Jahrhundert später von den Lagern und Kriegsgefangenen des Ersten Weltkriegs bleibt, sein kann, ist im Text auch die soziale Dimension der Lagerbereiche als Landschaften dargestellt, die auf vielfältige Weise auch gegenwärtig existieren können.

Ewelina Klimczak

Wiek później – materialny wymiar wybranych pierwszowojennych niemieckich obozów jenieckich z terenów współczesnej Polski

The POW camp Lamsdorf during the First World War in the documents of the Bundesarchiv – Auswärtiges Amt (Summary)

Among the documents remaining at the disposal of Auswärtiges Amt (German Ministry of Foreign Affairs) there are a large number of diplomatic documents, including correspondence between foreign representative agencies and German military authorities, as well as reports on visits to the POW camp in Lamsdorf in the years of World War I. The information included in these documents casts additional light on the knowledge to date about the camp. It seems particularly interesting to confront objections raised against the camp authorities and answers to them with information on the subject which come from other known sources. The files are a part of the collection in the possession of Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde, while copies of the above-mentioned documents are kept at the Archive of the Central Museum of Prisoners-of-War.

Gefangenenlager Lamsdorf aus dem Ersten Weltkrieg in Dokumenten des Bundesarchivs des Auswärtigen Amtes (Zusammenfassung)

Unter den Dokumenten des deutschen Auswärtigen Amtes befinden sich zahlreiche diplomatische Dokumente, darunter Korrespondenz zwischen Auslandsvertretungen und deutschen Militärbehörden sowie Berichte über Inspektionen im Gefangenenlager Lamsdorf in den Jahren des Ersten Weltkriegs. Die in diesen Dokumenten enthaltenen Informationen werfen ein zusätzliches Licht auf die bisherigen Erkenntnisse über das Lager. Besonders interessant erscheint die Gegenüberstellung der Vorwürfe gegen die Lagerverwaltung und der Antworten darauf einerseits sowie sonstiger hierzu bekannter Informationen andererseits. Der komplette Dokumentensatz wird im Bundesarchiv Berlin-Lichterfelde aufbewahrt und die einschlägigen Kopien im Archiv des Zentralen Museums der Kriegsgefangenen.